

CHiATO

milkPLAY

Electric Milk Frother

Manufacturer / Gamintojas / Hersteller /
Ražotājs / Tootja / Producent / Valmistaja /
Fabrikant / Fabricant / Tillverkare :

UAB Coffee Makers Team
info@chiatohome.com
+442045387561



EN
page 3

LT
4 psl.

DE
S. 5

LV
6 lpp.

EE
lk 7

PL
strona 8

FI
sivu 9

NL
pag. 10

FR
page 11

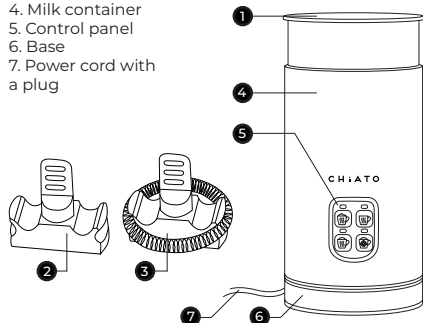
SE
sida 12

milkPLAY
Electric Milk Frother

1. OVERVIEW

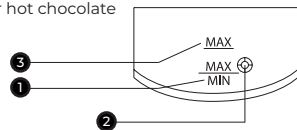
1.1 Components

1. Lid
2. Mixing disk
3. Frothing disk
4. Milk container
5. Control panel
6. Base
7. Power cord with a plug



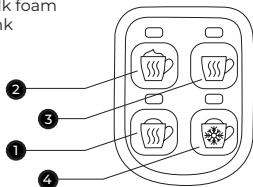
1.2 Level markings (on the inside)

1. Min. milk level
2. Max. level for frothing milk
3. Max. level for hot chocolate



1.3 Control panel (operating modes)

1. Warm, firm milk foam
2. Warm, creamy milk foam
3. Hot chocolate drink
4. Cold milk foam



1.4 Technical specifications

Voltage	220-240 V~, 50 Hz
Power	450-550 W
Capacity	Min. capacity: 75 ml; Max. milk frothing capacity: 130 ml; Max. hot chocolate capacity: 240 ml
Protection class	I

2. SAFETY INFORMATION

- This appliance is suited ONLY for frothing milk and preparing hot chocolate drinks. Any other use is considered to be dangerous and may end up damaging the appliance or resulting in personal injury.
- The appliance can be used by children aged 8 or over, provided that they are supervised while doing so or that they have been given proper instruction regarding the safe use of the appliance, as well as any possible risks that may result from incorrect operation.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children must not be allowed to perform any cleaning and/or maintenance procedures unless they are aged 8 or over, and are supervised while doing so.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years old.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as lack of experience and/or knowledge on how to use the appliance, provided that they are supervised while doing so or that they have been given proper instruction regarding the safe use of the appliance and any possible risks that may result from operating it incorrectly.
- If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised technician or a similarly qualified person.
- The appliance can ONLY be operated in accordance with its intended use and along with the recommended accessories and components. Any use other than the intended use is dangerous and may result in personal injury.

- **WARNING!** Make sure that the connection between the base and the milk container stays dry at all times.
- **NOTE:** After use, the surface of the appliance is subject to residual heat.
- **WARNING!** In order to avoid accidental reset of the built-in temperature limiting device, do not connect the appliance to electric circuits that are prone to frequent interruptions.
- The appliance is NOT suited for commercial use. It is designed specially for household or similar applications, including employee kitchens in stores, small offices, etc.
- When filling the appliance with milk, NEVER exceed the maximum level marking in order to prevent hot milk from splashing during the frothing process, causing scalds as a result.
- **WARNING!** NEVER open the lid of the appliance while milk is being frothed.
- Use the appliance ONLY with the base provided.
- When cleaning, NEVER immerse the appliance in water.
- Make sure to clean the appliance and its accessories after each use. For more details, see Chapter 5, 'CLEANING & MAINTENANCE'.

3. BEFORE FIRST USE

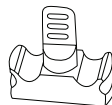
1. Place the base of the appliance on a dry, level surface.
2. Insert the plug into the nearest socket.
3. Before using the appliance for the first time, clean the milk container thoroughly.



- When cleaning, NEVER immerse the appliance in water. Make sure that the connection between the base and the milk container stays dry at all times.
4. Fill the milk container with cold water up to the upper MAX mark, then heat. Once heated, pour the water out. Allow the appliance to cool down, then repeat the procedure once more.
5. The appliance is now ready to be used.

4. OPERATING MODES & USE

4.1 Frothing & mixing disks



Disk A – Mixing
(Operating Mode 3)



Disk B – Frothing
(Operating Modes 1, 2 & 4)

NOTE: To change the type of disk used, remove the existing disk by pulling upwards gently, then attach the new disk to the magnetic connection inside the frother.

4.3 Using the appliance

1. Once the desired operating mode has been selected and the required button has been pressed, the indicator light corresponding to that particular mode flashes for around 3 seconds. Afterwards, the selected disk starts spinning automatically.
2. The appliance stops automatically as soon as the milk is ready. The indicator light corresponding to the mode selected flashes for a few seconds, then switches off.
3. You can stop the frothing/mixing process at any time by pressing the button corresponding to the selected mode once more.
4. Before removing the milk container from the base, allow the milk to settle by waiting for around 30 seconds.
5. If you plan on using the appliance again straight away, wait for a few minutes and allow it to cool down first.
6. When using Operating Modes 1, 2 or 4, make sure that the level of milk inside the appliance is between the MIN and the **lower** MAX markings (maximum capacity: 130 ml) (see Fig. 1).

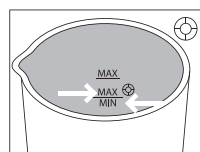


Fig. 1

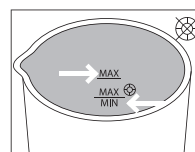


Fig. 2

7. When using Operating Mode 3, make sure that the level of milk inside the appliance is between the MIN and the **upper** MAX markings (maximum

4.2 Operating modes

Warm, firm milk foam	
Operating Mode 1 	Choose this mode to whip up warm milk foam of a firm consistency. Once the mode is activated, the dedicated indicator light turns red.
Warm, creamy milk foam	
Operating Mode 2 	Choose this mode to whip up warm milk foam of a lighter, creamier consistency. Once the mode is activated, the dedicated indicator light turns red.
Hot chocolate drink	
Operating Mode 3 	Pour some hot chocolate powder into the milk and whip up a hot chocolate drink. Once the mode is activated, the dedicated indicator light turns white.
Cold milk foam	
Operating Mode 4 	Choose this mode to whip up cold (room temperature) milk foam. Once the mode is activated, the dedicated indicator light turns blue.

capacity: 240 ml) (see Fig. 2).

NOTE: If you plan on using the appliance again straight away, let it cool for a few minutes before doing so. A built-in thermostat prevents the appliance from being used as long as it remains hot. To speed up the process, you can rinse the inside of the milk container with cold water.

4.4 Boil-dry protection

1. Due to the built-in boil-dry protection feature, the appliance cannot be switched on if there is not enough milk in it. ALWAYS make sure that there is enough milk in the milk container before frothing or mixing.
2. Before refilling the appliance with milk, allow it to cool for a few minutes.

5. CLEANING & MAINTENANCE

1. Before performing any cleaning or maintenance procedures, remove the plug from the socket and allow the appliance to cool down completely.
2. During cleaning, NEVER immerse the appliance or its base in water or any other liquid.
3. Do not use running water to clean the appliance.
4. Clean the exterior of the appliance with a moist cloth, then dry thoroughly.
5. After each use, clean the lid, mixing and/or frothing disks, and interior of the milk container with hot water.
6. When cleaning, avoid wetting the base, cord and/or plug of the appliance.
7. When cleaning the appliance, do not use cleaning solvents, abrasive cleaners, hard brushes and/or any sharp objects.

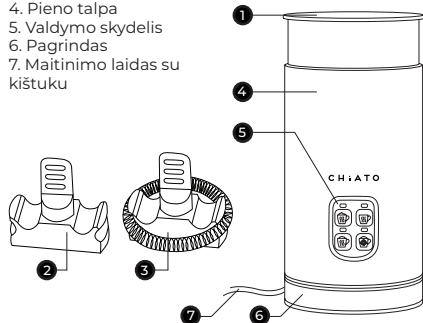
milkPLAY

Elektrinis pieno plakiklis

1. APŽVALGA

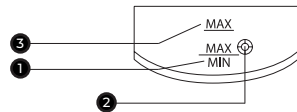
1.1 Dalys

1. Dangtelis
2. Maišymo diskas
3. Plakimo diskas
4. Pieno talpa
5. Valdymo skydelis
6. Pagrindas
7. Maitinimo laidas su kištuku



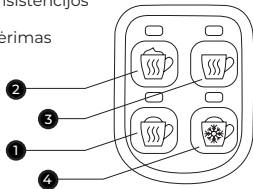
1.2 Kiekio žymos (talpos viduje)

1. Mažiausias pieno kiekis
2. Didžiausias kiekis plakant pieną
3. Didžiausias kiekis ruošiant karštą šokoladą



1.3 Valdymo skydelis (režimai)

1. Šilta, standi pieno putą
2. Šilta, kreminės konsistencijos pieno putą
3. Karšto šokolado gėrimas
4. Šalta pieno putą



1.4 Techninės specifikacijos

Įtampa	220-240 V~, 50 Hz
Galia	450-550 W
Talpa	Mažiausia galima talpa: 75 ml; Didžiausia talpa plakant pieną: 130 ml; Didžiausia talpa ruošiant karštą šokoladą: 240 ml
Apsaugos klasė	I

2. SAUGOS INFORMACIJA

- Šis prietaisas yra skirtas TIK pienui plakti bei karšto šokolado gėrimams ruošti. Bet koks paskirties neatitinkantis naudojimas yra laikomas pavojingu ir gali pakenkti prietaisui ar tapti sužalojimų priežastimi.
- Prietaisu gali naudotis vyresni nei aštuonerių metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu ir kokius pavojus kelia netinkamas jo naudojimas.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams draudžiama atlikti bet kokias valymo ir (arba) priežiūros procedūras, išskyrus tuos atvejus, kai jie yra vyresni nei aštuonerių metų ir procedūrų metu yra prižiūrimi.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei aštuonerių metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisu gali naudotis žmonės, patiriantys fizinį, protinį ar jutimo sunkumą, taip pat žmonės, neturintys reikiamos patirties ir (arba) žinių, jei tokie žmonės yra prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu ir kokius pavojus kelia netinkamas jo naudojimas.
- Pažeistą maitinimo laidą gali pakeisti TIK gamintojas, įgalintas techninės priežiūros specialistas ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prietaisu naudotis galima TIK pagal paskirtį ir pasitelkus rekomenduojamus priedus bei dalis. Paskirties neatitinkantis naudojimas yra laikomas pavojingu ir gali pakenkti prietaisui ar tapti sužalojimų priežastimi.
- **DĖMESIO!** Nešlapinkite tarp pagrindo ir pieno talpos esančios jungties.
- **PASTABA:** Po naudojimo prietaiso paviršius dar kurį laiką būna įkaitęs.
- **DĖMESIO!** Kad išvengtumėte atsitiktinio į prietaisą

- įdiegto temperatūros ribotuvo persikrovimo, neįjunkite prietaiso prie elektros grandinių, kurioms būdingi dažni elektros tiekimo pertrūkiai.
- Šis prietaisas NĖRA skirtas komercinio pobūdžio naudojimui. Jis sukurtas naudoti namuose ar panašiose vietose, pvz., darbuotojų virtuvėse, nedideliuose biuruose ir t. t.
- Pildami pieną į talpą, NIEKADA neperženkite didžiausio leidžiamo kiekio žymos. Ją peržengus, karštas pienas plakimo metu gali imti taškytis ir tapti nuplikymo priežastimi.
- **DĖMESIO!** NIEKADA nenuimkite dangtelio prietaisui plakant pieną.
- Naudokitės prietaisu TIK kartu su į komplektaciją įtrauktu pagrindu.
- Valydami prietaisą, JOKIU BŪDU nemerkite jo į vandenį.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą ir nuplaukite naudotus priedus. Daugiau informacijos rasite skyriuje „5. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.

3. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Padėkite prietaiso pagrindą ant sauso, lygaus paviršiaus.
2. Įkiškite kištuką į artimiausią elektros lizdą.
3. Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, kruopščiai praplaukite pieno talpą.



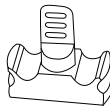
DĖMESIO: ELEKTROS ŠOKO PAVOJUS!

- Valydami prietaisą, NIEKADA nemerkite jo į vandenį. Nešlapinkite tarp pagrindo ir pieno talpos esančios jungties.
- 4. Užpildykite pieno talpą šaltu vandeniu iki viršutinės MAX žymos ir pakaitinkite. Šiltą vandenį išpilkite. Leiskite prietaisui atvėsti, tada pakartokite

- dar kartą.
- 5. Prietaisas paruoštas naudoti.

4. REŽIMAI IR NAUDOJIMAS

4.1 Plakimo ir maišymo diskai



A diskas – Maišymui (Režimas nr. 3)

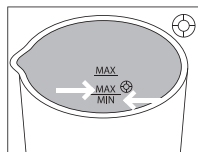


B diskas – Plakimui (Režimai nr. 1, 2 ir 4)

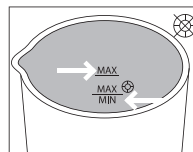
PASTABA: Norėdami pakeisti diską, nuimkite dabartinį diską jį švelniai patraukę aukštyn, tada pritaisykite naująjį diską prie magnetinės pieno talpoje esančios jungties.

4.3 Naudojimas

1. Pasirinkus norimą režimą ir nuspaudus reikiamą mygtuką, mygtuko lemputė įsižiebia ir maždaug 3 sekundes mirksi, po to pasirinktas diskas automatiškai pradeda sukintis.
2. Pasiekus reikiamą konsistenciją, prietaisas automatiškai sustabdo plakimo ar maišymo procesą. Pasirinkto mygtuko lemputė kelias sekundes mirksi, tada užgessta.
3. Plakimo ar maišymo procesą galima bet kada sustabdyti dar kartą nuspaudus pasirinkto režimo mygtuką.
4. Prieš nukeldami pieno talpą nuo pagrindo, palaukite maždaug 30 sekundžių.
5. Jei planuojate iš karto ruošti naują pieno porciją, palaukite kelias minutes, kol prietaisas atvės.
6. Jei pasirinkote režimą nr. 1, 2 arba 4, pieno į talpą įpilkite tiek, kad jis būtų tarp MIN ir **žemesniosios** MAX žymų (didžiausias galimas kiekis: 130 ml) (žr. pav. 1).



Pav. 1



Pav. 2

7. Jei pasirinkote režimą nr. 3, pieno į talpą įpilkite tiek, kad jis būtų tarp MIN ir **aukštesniosios** MAX žymų (didžiausias galimas kiekis: 240 ml) (žr. pav. 2).
- PASTABA:** Jei planuojate iš karto ruošti dar vieną pieno porciją, palaukite kelias minutes,

4.2 Režimai

Šilta, standi pieno putą	
Režimas nr. 1	Rinkitės šį režimą norėdami suplakti šiltą, standžią pieno putą. Aktyvavus režimą, mygtuko lemputė ima šviesti raudonai.
Šilta, kreminės konsistencijos pieno putą	
Režimas nr. 2	Rinkitės šį režimą norėdami suplakti šiltą lengvesnę, kreminės konsistencijos pieno putą. Aktyvavus režimą, mygtuko lemputė ima šviesti raudonai.
Karšto šokolado gėrimas	
Režimas nr. 3	Įbėrę į pieną kakavos ar karšto šokolado miltelių ir pasirinkę šį režimą, paruošite karšto šokolado gėrimą. Aktyvavus režimą, mygtuko lemputė ima šviesti baltai.
Šalta pieno putą	
Režimas nr. 4	Rinkitės šį režimą norėdami suplakti šaltą (kambario temperatūros) pieno putą. Aktyvavus režimą, mygtuko lemputė ima šviesti mėlynai.

kol prietaisas atvės. Prietaise įdiegtas termostatas neleidžia naudotis plakikliu tol, kol jis yra įkaitęs. Kad prietaisas greičiau atvėstų, galima praskalauti pieno talpos vidų šaltu vandeniu.

4.4 Apsauga nuo kaitinimo neįpylus pieno

1. Prietaise įdiegta apsauga nuo kaitinimo neįpylus pieno funkcija neleidžia įjungti plakiklio, jei jame nėra pakankamai pieno. Prieš plakdami pieną ar ruošdami karštą šokoladą, būtinai įsitikinkite, kad plakiklyje yra pakankamai pieno.
2. Prieš vėl užpildydami pieno talpą, palaukite kelias minutes, kol prietaisas atvės.

5. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

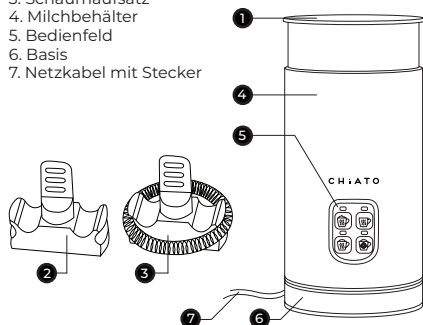
1. Prieš atlikdami bet kokias valymo ar priežiūros procedūras, ištraukite kištuką iš lizdo ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
2. Valydami prietaisą, JOKIU BŪDU nemerkite prietaiso ar jo pagrindo į vandenį ar kitą skystį.
3. Valydami prietaisą, nenaudokite tekančio vandens.
4. Nuvalykite prietaiso išorę drėgna šluoste, tada kruopščiai nusauskinkite.
5. Po kiekvieno naudojimo karštu vandeniu nuplaukite dangtelį bei diskus ir praskalaukite pieno talpą.
6. Valydami prietaisą, nešlapinkite jo pagrindo, maitinimo laido ir kištuko.
7. Valydami prietaisą, nenaudokite cheminių valiklių, abrazyvinių valymo priemonių, kietų šepetėlių ir (arba) aštrių daiktų.

milkPLAY
Elektrischer Milchaufschäumer

1. ÜBERSICHT

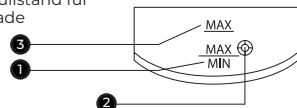
1.1 Komponenten

1. Deckel
2. Rühraufsatz
3. Schaumaufsatz
4. Milchbehälter
5. Bedienfeld
6. Basis
7. Netzkabel mit Stecker



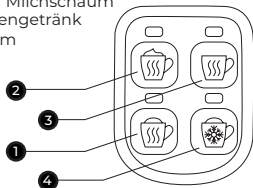
1.2 Füllstandsanzeigen (im Inneren)

1. Mindestfüllstand für Milch
2. Maximaler Füllstand für das Aufschäumen von Milch
3. Maximaler Füllstand für heiße Schokolade



1.3 Bedienfeld (Betriebsmodi)

1. Warmer, fester Milchschaum
2. Warmer, cremiger Milchschaum
3. Heißes Schokoladengenränk
4. Kalter Milchschaum



1.4 Technische Daten

Spannung	220-240 V~, 50 Hz
Leistung	450-550 W
Kapazität	Mindestkapazität: 75 ml; maximale Kapazität für das Aufschäumen: 130 ml; maximale Kapazität für heiße Schokolade: 240 ml
Schutzklasse	I

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist NUR zum Erwärmen oder Aufschäumen von Milch sowie zur Zubereitung von heißen Schokoladengenrängen geeignet. Jede andere Verwendung wird als gefährlich angesehen und kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine ausreichende Einweisung in den sicheren Gebrauch und mögliche Risiken bei falscher Bedienung erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine ausreichende Einweisung in den sicheren Gebrauch und mögliche Risiken erhalten haben.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Techniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät darf NUR gemäß seiner vorgesehenen Verwendung und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten betrieben werden. Jede andere Verwendung ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Verbindung zwischen Basis und Milchbehälter

stets trocken bleibt.

- **HINWEIS:** Nach dem Gebrauch kann die Oberfläche des Geräts Restwärme aufweisen.
- **WARNUNG!** Um ein unbeabsichtigtes Zurücksetzen der eingebauten Temperaturbegrenzung zu vermeiden, schließen Sie das Gerät nicht an Stromkreise an, die häufigen Unterbrechungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät ist NICHT für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Es ist speziell für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen konzipiert, wie Mitarbeiterküchen in Geschäften, kleine Büros usw.
- Füllen Sie den Milchbehälter NIEMALS über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus, um zu verhindern, dass heiße Milch während des Aufschäumvorgangs spritzt und zu Verbrühungen führt.
- **WARNUNG!** Öffnen Sie NIEMALS den Deckel des Geräts, während die Milch aufgeschäumt wird.
- Verwenden Sie das Gerät NUR mit der mitgelieferten Basis.
- Tauchen Sie das Gerät NIEMALS zum Reinigen in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nach jedem Gebrauch gründlich. Weitere Details finden Sie in Kapitel 5, „REINIGUNG & PFLEGE“.

3. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Stellen Sie die Basis des Geräts auf eine trockene, ebene Fläche.
2. Stecken Sie den Stecker in die nächstgelegene Steckdose.
3. Reinigen Sie den Milchbehälter gründlich, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

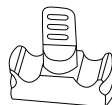
! WARNUNG: STROMSCHLAGEGEFAHR!

Tauchen Sie das Gerät NIEMALS zum Reinigen in Wasser. Achten Sie darauf, dass die Verbindung zwischen Basis und Milchbehälter stets trocken bleibt.

4. Füllen Sie den Milchbehälter bis zur oberen MAX-Markierung mit kaltem Wasser und rühren Sie es. Gießen Sie das erhitzte Wasser aus. Lassen Sie das Gerät abkühlen und wiederholen Sie den Vorgang einmal.
5. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

4. BETRIEBSMODI & ANWENDUNG

4.1 Rühraufsätze



Scheibe A – Rühren (Betriebsmodus 3)



Scheibe B – Aufschäumen (Betriebsmodi 1, 2 & 4)

HINWEIS: Um die verwendete Scheibe zu wechseln, entfernen Sie die vorhandene Scheibe, indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen, und setzen Sie die neue Scheibe auf die magnetische Verbindung im Milchaufschäumer.

4.3 Verwendung des Geräts

1. Nachdem der gewünschte Betriebsmodus ausgewählt und die entsprechende Taste gedrückt wurde, blinkt die dazugehörige Kontrollleuchte für ca. 3 Sekunden. Anschließend beginnt die ausgewählte Scheibe automatisch zu rotieren.
2. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, sobald die Milch fertig ist. Die Kontrollleuchte des ausgewählten Modus blinkt einige Sekunden lang und erlischt dann.
3. Sie können den Aufschäum- oder Rührvorgang jederzeit durch erneutes Drücken der entsprechenden Modustaste stoppen.
4. Bevor Sie den Milchbehälter von der Basis entfernen, lassen Sie die Milch etwa 30 Sekunden ruhen.
5. Wenn Sie das Gerät sofort erneut verwenden möchten, lassen Sie es zunächst für ein paar Minuten abkühlen.
6. Bei Verwendung der Betriebsmodi 1, 2 oder 4 stellen Sie sicher, dass der Milchstand im Gerät zwischen der MIN-Markierung und der **unteren MAX-Markierung** liegt (maximale Kapazität: 130 ml) (siehe Abb. 1).

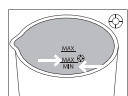


Abb. 1

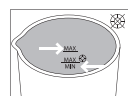


Abb. 2

7. Bei Verwendung des Betriebsmodus 3 stellen Sie sicher, dass der Milchstand im Gerät zwischen der MIN-Markierung und der **oberen MAX-Markierung** liegt (maximale Kapazität: 240 ml) (siehe Abb. 2). **HINWEIS:** Wenn Sie das Gerät direkt danach erneut verwenden möchten, lassen Sie es zuerst für einige Minuten abkühlen. Ein eingebautes Thermostat

4.2 Betriebsmodi

Warmer, fester Milchschaum	
Betriebsmodus 1	Wählen Sie diesen Modus, um warmen Milchschaum mit einer festen Konsistenz zuzubereiten. Sobald der Modus aktiviert ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte rot.
Warmer, cremiger Milchschaum	
Betriebsmodus 2	Wählen Sie diesen Modus, um warmen Milchschaum mit einer leichten, cremigen Konsistenz zuzubereiten. Sobald der Modus aktiviert ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte rot.
Heiße Schokolade	
Betriebsmodus 3	Geben Sie etwas Kakaopulver in die Milch und bereiten Sie ein heißes Kakaogenränk zu. Sobald der Modus aktiviert ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte weiß.
Kalter Milchschaum	
Betriebsmodus 4	Wählen Sie diesen Modus, um kalten (Raumtemperatur) Milchschaum zuzubereiten. Sobald der Modus aktiviert ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte blau.

verhindert die Nutzung des Geräts, solange es noch heiß ist. Um den Abkühlvorgang zu beschleunigen, können Sie den Milchbehälter innen mit kaltem Wasser ausspülen.

4.4 Schutz vor Überhitzung

1. Dank der eingebauten Schutzfunktion vor Überhitzung kann das Gerät nicht eingeschaltet werden, wenn sich nicht genug Milch darin befindet. Stellen Sie IMMER sicher, dass sich ausreichend Milch im Milchbehälter befindet, bevor Sie mit dem Aufschäumen oder Rühren beginnen.
2. Lassen Sie das Gerät vor dem Nachfüllen mit Milch einige Minuten abkühlen.

5. REINIGUNG & PFLEGE

1. Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Tauchen Sie das Gerät oder seine Basis NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
3. Verwenden Sie kein fließendes Wasser, um das Gerät zu reinigen.
4. Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend gründlich ab.
5. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Deckel, die Rühr- und/oder Schaumaufsätze sowie das Innere des Milchbehälters mit heißem Wasser.
6. Achten Sie bei der Reinigung darauf, die Basis, das Kabel und/oder den Stecker des Geräts nicht zu benetzen.
7. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel, scheuernde Reinigungsmittel, harte Bürsten und/oder scharfe Gegenstände.

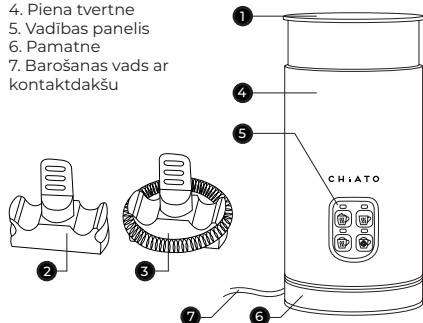
milkPLAY

Elektriskais piena putotājs

1. PĀRSKATS

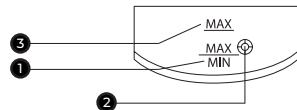
1.1 Detaļas

1. Vāks
2. Maisīšanas disks
3. Putošanas disks
4. Piena tvertne
5. Vadības panelis
6. Pamatne
7. Barošanas vads ar kontaktdakšu



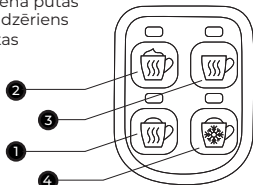
1.2 Līmeņa rādītājs (iekšpusē)

1. Min. piena līmenis
2. Maks. līmenis piena putošanai
3. Maks. līmenis karstai šokolādei



1.3 Vadības panelis (darbības režīmi)

1. Siltas, stingras piena putas
2. Siltas, krēmīgas piena putas
3. Karstās šokolādes dzēriens
4. Aukstas piena putas



1.4 Tehniskie parametri

Spriegums	220-240 V~, 50 Hz
Jauda	450-550 W
Kapacitāte	Min. kapacitāte: 75 ml; Maks. piena putošanas kapacitāte: 130 ml; Maks. karstās šokolādes kapacitāte: 240 ml
Aizsardzības līmenis	I

2. INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

- Šī ierīce ir piemērota TIKAI piena saputošanai un karstās šokolādes dzēriena pagatavošanai. Izmantošana jebkādiem citiem nolūkiem ir uzskatāma par bīstamu un var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņi tiek uzraudzīti vai ja viņiem ir sniegta atbilstošas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, kā arī par iespējamajiem riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas gadījumā.
- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanas un/vai apkopes darbus, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un tiek uzraudzīti.
- Ierīci un tās barošanas vadu glabājiet bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, kā arī lietot ierīci, ar nosacījumu, ka tās to dara uzraudzībā vai ir saņēmušas atbilstošas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un iespējamajiem riskiem, kas var rasties nepareizas ierīces lietošanas gadījumā.
- Ja ierīces barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotam servisa speciālistam vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Ierīci drīkst izmantot TIKAI paredzētajiem nolūkiem un kopa tikai ar ieteiktajiem piederumiem un detaļām. Jebkāda cita veida izmantošana, kas nav paredzēta, ir bīstama un var izraisīt miesas bojājumus.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pārlicinieties, ka savienojums starp pamatni un piena tvertni vienmēr ir sauss.
- **PIEZĪME:** Pēc lietošanas ierīces virsma ir pakļauta atlikušajam karstumam.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no nejausās

- iebūvētās temperatūras ierobežošanas sistēmas atstāšanas, nepieslēdziet ierīci pie elektrotilka, kam ir bieži traucējumi.
- Ierīce NAV piemērota komerciālai lietošanai. Tā ir īpaši izstrādāta mājaiemniecībā vai līdzīgiem mērķiem, tostarp darbinieku virtuvēm veikalos, nelielos birojos u.t.t.
- Piepildot ierīci ar pienu, NEKAD nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi, lai nepieļautu karsta piena izšakstīšanos brīdī, kad tas tiek putots, lai izvairītos no apdegumiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** NEKAD neatveriet ierīces vāku, kamēr tiek putots piens.
- Lietojiet ierīci TIKAI ar komplektā iekļauto pamatni.
- Tīrīšanas laikā NEKAD neiemērciet ierīci ūdenī.
- Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ierīci un tās piederumus. Detalizētāku informāciju skatiet 5. nodaļā "TĪRĪŠANA UN APKOPE".

3. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Novietojiet ierīces pamatni uz sausas, līdzenas virsmas.
2. Ievietojiet kontaktdakšu tuvākajā kontaktligzdā.
3. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi iztīriet piena trauku.



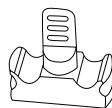
BRĪDINĀJUMS: ELEKTROŠOKA RISKS!

- Tīrīšanas laikā NEKAD nemērciet ierīci ūdenī. Pārlicinieties, ka savienojums starp pamatni un piena trauku vienmēr ir sauss.
- 4. Piepildiet piena trauku ar aukstu ūdeni līdz MAX atzīmei augšpusē, pēc tam uzslidiet. Kad ūdens ir uzslidīts, izlejiet to. Ļaujiet ierīcei atdzist, pēc tam

- atkārtojiet procedūru vēlreiz.
- 5. Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

4. DARBĪBAS REŽĪMI UN LIETOŠANA

4.1 Putošanas un maisīšanas diski



Disks A – Maisīšana (3. darbības režīms)

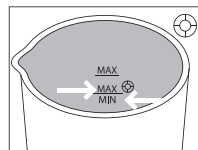


Disks B – Putošana (1., 2., un 4. darbības režīms)

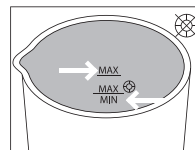
PIEZĪME: Lai nomainītu izmantojamā diska veidu, noņemiet esošo disku, viegli pavelkot uz augšu, un pēc tam pievienojiet jauno disku magnētiskajam savienojumam putotāja iekšpusē.

4.3 Ierīces lietošana

1. Pēc attiecīgā darbības režīma izvēles un nepieciešamās pogas nospiešanas aptuveni 3 sekundes mirgo konkrētā režīma indikators gaismā. Pēc tam izvēlētais diska sāk automātiski griezties.
2. Kad piens ir gatavs, ierīce pārtrauks darbību. Izvēlēta režīma indikators lampiņa mirgos vēl pāris sekundes, pēc tam tā izslēgsies.
3. Putošanas/maisīšanas procesu jebkurā laikā var apturēt, vēlreiz nospiežot izvēlētajam režīmam atbilstošu pogu.
4. Pirms piena trauka noņemšanas no pamatnes, ļaujiet pienam nostāvēties aptuveni 30 sekundes.
5. Pirms ierīces atkārtotas izmantošanas, ļaujiet tai pāris minūtes atdzist.
6. Lietojot 1., 2. vai 4. darbības režīmu, pārlicinieties, ka piena līmenis ierīces iekšpusē ir starp MIN un **apakšējo** MAX atzīmi (maksimālā ietilpība: 130 ml) (skatīt 1. attēlu).



1. attēls



2. attēls

7. Lietojot 3. darbības režīmu, pārlicinieties, ka piena līmenis ierīces iekšpusē ir starp MIN un **augšējo** MAX atzīmi (maksimālā ietilpība: 240 ml) (skatīt 2. attēlu).

4.2 Darbības režīmi

Siltas, stingras piena putas	
1. darbības režīms	Izvēlieties šo režīmu, lai saputotu siltas, stingras piena putas. Pēc režīma aktivizēšanas, tam paredzētais indikators iedegsies sarkanā krāsā.
Siltas, krēmīgas piena putas	
2. darbības režīms	Izvēlieties šo režīmu, lai pagatavotu vieglākas, krēmīgākas siltas piena putas. Pēc režīma aktivizēšanas, tam paredzētais indikators iedegsies sarkanā krāsā.
Karstās šokolādes dzēriens	
3. darbības režīms	Ieberiet pienā nedaudz karstās šokolādes pulvera un pagatavojiet karstās šokolādes dzērienu. Aktivizējot režīmu, tam paredzētais indikators iedegsies baltā krāsā.
Aukstas piena putas	
4. darbības režīms	Izvēlieties šo režīmu, lai saputotu aukstas (istabas temperatūrā) piena putas. Aktivizējot režīmu, tam paredzētais indikators iedegsies zilā krāsā.

PIEZĪME: Ja plānojat ierīci atkārtoti izmantot, pirms tam ļaujiet tai atdzist dažas minūtes. Iebūvētais termostats bloķē ierīces tālāku izmantošanu, kamēr tā ir karsta. Lai pārīrinātu procesu, noskalojiet piena trauka iekšpusi ar aukstu ūdeni.

4.4 Aizsardzība pret izvērīšanos

1. Sakarā ar iebūvēto aizsardzību pret izvērīšanos ierīci nevar ieslēgt, ja tajā nav pietiekami daudz piena. Pirms putošanas vai maisīšanas VIENMĒR pārlicinieties, ka piena traukā ir pietiekami daudz piena.
2. Pirms ierīces piepildīšanas ar pienu ļaujiet tai atdzist pāris minūtes.

5. TĪRĪŠANA UN APKOPE

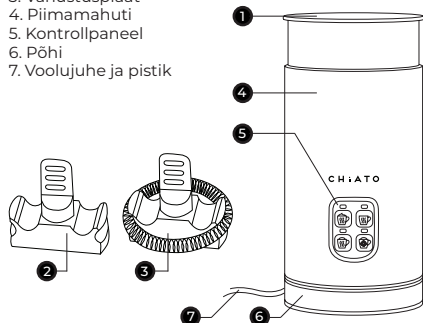
1. Pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
2. Tīrīšanas laikā NEKAD neiemērciet ierīci vai tās pamatni ūdenī vai citā šķidrumā.
3. Ierīces tīrīšanai izmantojiet no krāna tekošu ūdeni.
4. Notīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu un pēc tam rūpīgi nosusiniet.
5. Pēc katras lietošanas reizes ar karstu ūdeni notīriet vāku, maisīšanas un/vai putošanas diskus un piena trauka iekšpusi.
6. Tīrīšanas laikā nedrīkst samitrināt ierīces pamatni, vadu un/vai kontaktdakšu.
7. Tirot ierīci, nelietojiet tīrīšanas šķīdinātājus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, cietas birstes un/vai asus priekšmetus.

milkPLAY
Elektriline piimavahustaja

1. ÜLEVADE

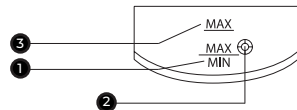
1.1 Komponentid

1. Kaas
2. Segamisplaat
3. Vahustusplaat
4. Piimamahuti
5. Kontrollpaneel
6. Põhi
7. Voolujuhe ja pistik



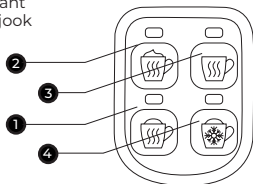
1.2 Tasememärgistused (sisemuses)

1. Min. piimatase
2. Maks. piimavahutase
3. Maks. tase kuuma šokolaadi jaoks



1.3 Kontrollpaneel (töörežiimid)

1. Soe, tugev piimavaht
2. Soe, kohev piimavaht
3. Kuuma šokolaadi jook
4. Külma piimavaht



1.4 Tehnilised andmed

Pinge	220-240 V~, 50 Hz
Võimsus	450-550 W
Maht	Min. mahutavus: 75 ml; Maks. piima vahustamismaht: 130 ml; Maks. kuuma šokolaadi maht: 240 ml
Kaitseklass	I

2. OHUTUSALANE TEAVE

- See seade on mõeldud AINULT piima vahustamiseks ning kuuma šokolaadi jookide valmistamiseks. Mistahes muu kasutus on ohtlik ning võib kahjustada seadet või tekitada vigastusi.
- Seadet võivad kasutada lapsed vanuses üle 8 eluaasta, kui neil on järevalve või kui neile on antud juhised seadme turvaliseks kasutamiseks ning teavitatud riskidest, mis võivad tekkida seadme valest käsitlemisest.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega kuidagi hooldada, kui nad pole just üle 8-aastased ning neil on vastav järevalve.
- Hoia seade ja selle voolujuhe kättesaamatus kohas alla 8-aastastele lastele.
- Seadet võivad kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ga inimesed või inimesed, kellel puudub kogemus ja/või teadmised seadme kasutamise kohta, kui neil on vastav järevalve või neile on antud vastavad juhised selle kohta, kuidas seadet turvaliselt kasutada (ning teavitatud riskidest, mis võivad tekkida seadme väärast kasutusest).
- Kui seadme voolujuhe on kahjustunud, tuleb see välja vahetada tootja, volitatud tehniku või sarnase kvalifitseeritud isiku poolt.
- Seadet tohib kasutada AINULT selle määratud otstarbe jaoks ning üheskoos soovitatud lisatarvikute ja -komponentidega. Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ning tekitada füüsilisi vigastusi.
- **HOIATUS!** Veendu, et põhja ja piimamahuti vaheline ühendus oleks alati kuiv.
- **MÄRKUS:** Pärast kasutust on seadme pind kuum.
- **HOIATUS!** Vältimaks sisseehitatud temperatuuripiiramiseseadme juhuslikku

- lähetestamist ei tohi seadet ühendada elektrivõrkudesse, kus on tihedaid katkestusi.
- Seade EI OLE mõeldud kaubandusliku kasutuse jaoks. See on disainitud spetsiaalselt kodude või muude sarnaste otstarvete jaoks, sh väikese kontori, poe töötajate jaoks vms.
 - Seadme täitmisel piimaga ei tohi KUNAGI ületada maksimaalse taseme märke, vältimaks vahustusprotsessi käigus kuuma piima pritsmeid, mis võiksid tekitada põletusi.
 - **HOIATUS!** Ära ava seadme kaant mitte KUNAGI sel ajal, kui piima vahustatakse.
 - Kasuta seadet AINULT koos selle põhjaga.
 - Puhastamisel ära kasta seadet mitte KUNAGI vette.
 - Veendu, et puhastaksid seadet ja selle tarvikuid pärast iga kasutust. Lisainfo jaoks vaata peatükki 5 "PUHASTAMINE & HOOLDAMINE".

3. ENNE ESIMEST KASUTUST

1. Aseta seadme põhi kuivale ühtlasele tasapinnale.
2. Sisesta pistik lähimasse pistikupesasse.
3. Enne seadme esmakordset kasutamist puhasta piimamahuti põhjalikult.

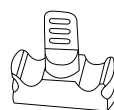
HOIATUS: ELEKTRILÖÖGI OHT!

Puhastamisel ei tohi seadet MITTE KUNAGI kasta vette. Veendu, et põhja ja piimamahuti vaheline ühendus oleks alati kuiv.

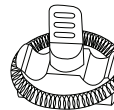
4. Täida piimamahuti külma veega kuni MAX märgiseni, seejärel kuumuta. Pärast kuumutamist vala vesi välja. Lase seadmel maha jahtuda, seejärel korda protseduuri veel korra.
5. Seade on nüüd kasutamiseks valmis.

4. TÖÖREŽIIMID & KASUTAMINE

4.1 Vahustamis- ja segamisplaadid



Plaat A – Segamine (Töörežiim 3)

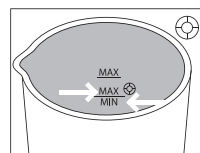


Plaat B – Vahustamine (Töörežiimid 1, 2 & 4)

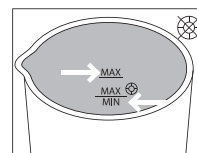
MÄRKUS: Plaadid vahetamiseks eemalda see, tõmmates õrnalt ülespoole. Seejärel kinnita uus plaat, kasutades vahustaja sees olevat magnetühendust.

4.3 Seadme kasutamine

1. Kui soovitud töörežiim on valitud ning vastavat nuppu vajutatud, vilgub vastava režiimi indikaatorlülake umbes 3 sekundit. Seejärel hakkab plaat automaatselt keerlema.
2. Kui piim on valmis, peatub seade automaatselt. Vastava režiimi indikaatorlülake vilgub paar hetke ja lülitub välja.
3. Saad vahustamis/segamisprotsessi ajal peatada, vajutades vastava töörežiimi nuppu.
4. Enne piimamahuti eemaldamist põhjalt, lase piimal olla umbes 30 sekundit.
5. Kui soovid seadet kohe uuesti kasutada, oota paar minutit ja lase sellel kõigepealt jahtuda.
6. Kui kasutat töörežiime 1, 2 või 4, veendu, et piima tase seadmes oleks MIN ja madalama MAX märgise vahel (maksimaalne maht: 130 ml) (vaata Joonist 1).
7. Kui kasutat töörežiime 3, veendu, et piima tase seadmes oleks MIN ja ülemise MAX märgise vahel (maksimaalne maht: 240 ml) (vaata Joonist 2).



Joonis 1



Joonis 2

MÄRKUS: Kui soovid seadet kasutada kohe uuesti, lase sellel kõigepealt paar minutit maha jahtuda. Sisseehitatud termostaat ei lase seadet kasutada seni, kuni see on kuum. Protsessi kiirendamiseks võib piimamahutit loputada külma veega.

4.2 Töörežiimid

Soe, tugev piimavaht	
Töörežiim 1:	Vali see režiim, et valmistada tugevama konsistentsiga soe piimavaht. Pärast režiimi aktiveerimist põleb vastav indikaatorlülake punaselt.
Soe, kreemine piimavaht	
Töörežiim 2:	Vali see režiim, et valmistada kergema kreemise konsistentsiga soe piimavaht. Pärast režiimi aktiveerimist põleb vastav indikaatorlülake punaselt.
Kuuma šokolaadi jook	
Töörežiim 3:	Vala kuuma šokolaadi pulber piima sisse ja valmistada kuuma šokolaadi jook. Pärast režiimi aktiveerimist põleb vastav indikaatorlülake valgelt.
Külma piimavaht	
Töörežiim 4:	Vali see režiim, et valmistada külma (toatemperatuuril) piimavaht. Pärast režiimi aktiveerimist põleb vastav indikaatorlülake siniselt.

4.4 Kuivkeetmise kaitse

1. Sisseehitatud kuivkeetmise kaitse tõttu ei saa seadet sisse lülitada, kui selles pole piisavalt palju piima. Veendu ALATI enne vahustamist või segamist, et piimamahutis oleks piisavalt palju piima.
2. Enne uuesti seadme piimaga täitmist lase sellel mõni minut jahtuda.

5. PUHASTAMINE & HOOLDAMINE

1. Enne mistahes puhastus- ja hooldustoiminguid tuleb pistik eemaldada pistikupesast ja lasta seadmel täiesti maha jahtuda.
2. Puhastamise käigus ei tohi ei seadet ega selle põhja MITTE KUNAGI kasta ei vee ega ühegi teise vedeliku sisse.
3. Ära kasuta seadme puhastamiseks jooksvat vett.
4. Puhasta seadme väliskülge niiske lapiga, seejärel kuivata põhjalikult.
5. Pärast iga kasutust puhasta kaas, segamis- ja/või vahustusplaadid ning piimamahuti sisemus kuuma veega.
6. Puhastamisel väldi seadme põhja, juhtme ja/või pistiku märjaks tegemist.
7. Seadme puhastamisel ei tohi kasutada puhastuslahusteid, abrassiivseid puhastusvahendeid, tugevaid harju ega ühtegi teravat eset.

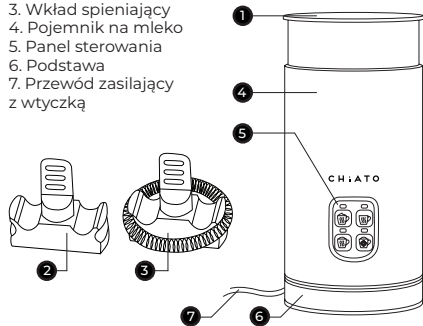
milKPLAY

Elektryczny spieniacz do mleka

1. OPIS URZĄDZENIA

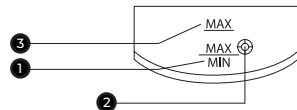
1.1 Elementy

1. Pokrywka
2. Wkład mieszający
3. Wkład spieniaczy
4. Pojemnik na mleko
5. Panel sterowania
6. Podstawa
7. Przewód zasilający z wtyczką



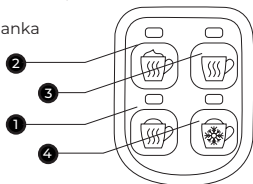
1.2 Oznaczenia poziomów (wewnątrz urządzenia)

1. Min. poziom mleka
2. Maks. poziom mleka (spienianie)
3. Maks. poziom mleka (gorąca czekolada)



1.3 Panel sterowania (tryby pracy)

1. Ciepła, sztywna mleczna pianka
2. Ciepła, kremowa mleczna pianka
3. Gorąca czekolada
4. Zimna mleczna pianka



1.4 Specyfikacja techniczna

Napięcie	220-240 V~, 50 Hz
Moc	450-550 W
Pojemność	min. pojemność: 75 ml; maks. pojemność (spienianie mleka): 130 ml; maks. pojemność (gorąca czekolada): 240 ml
Klasa ochronności	I

2. INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE do spieniania mleka i przygotowywania gorącej czekolady. Wykorzystanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów może być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Urządzenie nadaje się do użytku przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że będą one w tym czasie nadzorowane lub otrzymają odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia, a także wszelkich możliwych zagrożeń, które mogą wynikać z nieprawidłowej obsługi.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci, które nie ukończyły 8 roku życia, nie mogą wykonywać żadnych czynności związanych z czyszczeniem i/lub konserwacją urządzenia. Ponadto wspomniane działania muszą odbywać się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci, które nie ukończyły 8 roku życia.
- Urządzenie nadaje się do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy na temat obsługi urządzenia, pod warunkiem, że będą one nadzorowane podczas obsługi lub otrzymają odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i wszelkich możliwych zagrożeń, które mogą wynikać z nieprawidłowego zastosowania.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia został uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego technika lub osobę

- o odpowiednich kwalifikacjach.
- Urządzenie może być użytkowane WYŁĄCZNIE zgodnie z przeznaczeniem oraz wraz z rekomendowanymi akcesoriami i komponentami. Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo i może prowadzić do obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Styki łączące podstawę urządzenia z pojemnikiem na mleko muszą pozostawać suche.
- **UWAGA:** Powierzchnia urządzenia pozostaje nagrzana przez jakiś czas po użyciu.
- **OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO otwierać pokrywy urządzenia podczas spieniania mleka.
- Urządzenie NIE JEST przeznaczone do użytku komercyjnego. Zostało zaprojektowane do użytku w gospodarstwach domowych lub w podobnych zastosowaniach, włączając w to kuchnie dla pracowników w sklepach, małych biurach itp.
- Napełniając urządzenie mlekiem, NIE WOLNO przekraczać wskazanego poziomu maksymalnego, aby zapobiec rozpryskiwaniu się gorącego mleka podczas procesu spieniania, co mogłoby doprowadzić do poparzenia.
- **OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO otwierać pokrywy urządzenia podczas podgrzewania lub spieniania mleka.
- Urządzenia należy używać WYŁĄCZNIE z załączoną podstawą.
- Podczas czyszczenia urządzenia NIE WOLNO zanurzać go w wodzie.
- Urządzenie oraz dołączone akcesoria należy czyścić po każdym użyciu. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale 5, „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Umieść podstawę urządzenia na suchej, równej powierzchni.
2. Włóż wtyczkę do najbliższego gniazdka.
3. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie wyczyścić pojemnik na mleko.

⚠ OSTRZEŻENIE: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

Podczas czyszczenia urządzenia NIE WOLNO zanurzać go w wodzie. Styki łączące podstawę urządzenia z pojemnikiem na mleko muszą pozostawać suche.

4. Napełnij pojemnik na mleko zimną wodą do górnej kreski MAX, a następnie podgrzej. Po zakończeniu podgrzewania wylej wodę. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie powtórz ten proces.
5. Możesz już normalnie korzystać z urządzenia.

4. TRYBY PRACY I UŻYTKOWANIE

4.1 Wkłady mieszające i spieniające



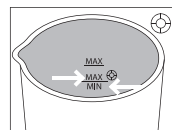
Wkład A – mieszanie (tryb pracy 3)



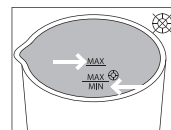
Wkład B – spienianie (tryby pracy 1, 2 i 4)

4.3 Korzystanie z urządzenia

1. Po wybraniu pożądanego trybu pracy i naciśnięciu przycisku dioda odpowiadająca stosowanemu trybowi będzie migać przez około 3 sekundy. Następnie wybrany wkład zacznie się automatycznie obracać.
2. Urządzenie automatycznie się zatrzyma, gdy mleko będzie gotowe. Dioda odpowiadająca wybranemu trybowi zamigie przez kilka sekund, a następnie zgaśnie.
3. Proces spieniania/mieszania można w każdej chwili zatrzymać, ponownie naciskając przycisk odpowiadający wybranemu trybowi.
4. Przed zdjęciem pojemnika z podstawy należy odczekać około 30 sekund, aż mleko stężeje.
5. Jeśli planujesz ponownie skorzystać z urządzenia, odczekaj kilka minut, by ostygło.
6. Podczas korzystania z trybów pracy 1, 2 lub 4 należy upewnić się, że poziom mleka wewnątrz urządzenia znajduje się pomiędzy linią MIN a niższą linią MAX (maksymalna pojemność: 130 ml) (patrz rys. 1).



Rys. 1



Rys. 2

7. Podczas korzystania z trybu pracy 3 należy upewnić się, że poziom mleka wewnątrz urządzenia znajduje się pomiędzy linią MIN a wyższą linią MAX (maksymalna pojemność: 240 ml) (patrz rys. 2). **UWAGA:** Jeśli planujesz ponownie skorzystać z urządzenia, odczekaj kilka minut, by ostygło.

Uwaga: Aby zmienić rodzaj używanego wkładu, należy wyjąć obecny, delikatnie pociągając go do góry, a następnie podłączyć nowy do złącza magnetycznego wewnątrz spieniacza.

4.2 Tryby pracy

Ciepła, sztywna mleczna pianka	
Tryb pracy 1	Wybierz ten tryb, aby uzyskać ciepłą mleczną piankę o zwartej konsystencji. Po aktywacji trybu stosowna dioda zaświeci się na czerwono.
Ciepła, kremowa mleczna pianka	
Tryb pracy 2	Wybierz ten tryb, aby uzyskać ciepłą mleczną piankę o lżejszej, bardziej kremowej konsystencji. Po aktywacji trybu stosowna dioda zaświeci się na czerwono.
Gorąca czekolada	
Tryb pracy 3	Wybierz ten tryb, aby wsypać trochę czekolady w proszku do mleka i przygotować gorący napój. Po aktywacji trybu stosowna dioda zaświeci się na biało.
Zimna mleczna pianka	
Tryb pracy 4	Wybierz ten tryb, aby uzyskać piankę na mleku w temperaturze pokojowej. Po aktywacji trybu stosowna dioda zaświeci się na niebiesko.

Wbudowany termostat uniemożliwia korzystanie z urządzenia, jeśli jest zbyt gorące. Aby przyspieszyć ten proces, możesz przepłukać wnętrze pojemnika na mleko zimną wodą.

4.4 Ochrona przed uszkodzeniem w wyniku ogrzewania pustego zbiornika

1. Ze względu na wbudowane zabezpieczenie przed ogrzewaniem pustego zbiornika, nie da się włączyć urządzenia, jeśli nie ma w nim wystarczającej ilości mleka. Przed przystąpieniem do spieniania lub mieszania należy ZAWSZE upewnić się, że w pojemniku znajduje się wystarczająca ilość mleka.
2. Przed ponownym napełnieniem urządzenia mlekiem należy odczekać kilka minut, aż ostygnie.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Podczas czyszczenia urządzenia NIE WOLNO zanurzać urządzenia lub jego podstawy w wodzie ani innym płynie.
3. Nie należy myć urządzenia pod bieżącą wodą.
4. Zewnętrzna obudowa urządzenia należy wyczyścić wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osuszyć.
5. Po każdym użyciu urządzenia należy umyć gorącą wodą pokrywkę, wkład mieszający i/lub spieniaczy oraz wnętrze pojemnika na mleko.
6. Podczas czyszczenia należy unikać zamoczenia podstawy, przewodu i/lub wtyczki urządzenia.
7. Podczas czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących, twardych szczotek i/lub ostrych przedmiotów.

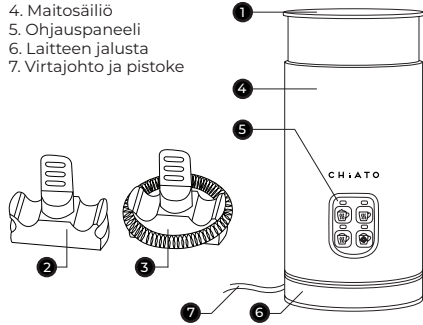
milkPLAY

Sähköinen maidonvaahdotin

1. TIETOA LAITTEESTA

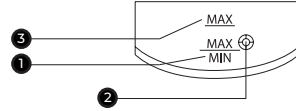
1.1 Laitteen osat

1. Kansi
2. Sekoituselementti
3. Vaahdotuselementti
4. Maitosäiliö
5. Ohjauspaneeli
6. Laitteen jalusta
7. Virtajohto ja pistoke



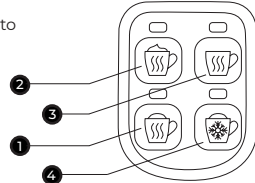
1.2 Minimi- ja maksimimerkinnot (laitteen sisäpuolella)

1. Minimitaso maidolle
2. Maksimitaso maidon vaahdotukseen
3. Maksimitaso kaakaon valmistukseen



1.3 Ohjauspaneeli (toiminnot)

1. Lämmin, jämmäkä maitovaahdotus
2. Lämmin, täyteläinen maitovaahdotus
3. Kuuma kaakao
4. Kylmä maitovaahdotus



1.4 Tekniset tiedot

Jännite	220-240 V~, 50 Hz
Teho	450-550 W
Kapasiteetti	Minimikapasiteetti 75 ml; Maksimikapasiteetti maidon vaahdotukseen: 130 ml; Maksimikapasiteetti kaakaon valmistukseen: 240 ml
Suojausluokitus	I

2. TURVALLISUUSOHJEET

- Tämä laite soveltuu AINOASTAAN maidon vaahdotamiseen sekä kuumien kaakaojuomien valmistamiseen. Kaikki muu käyttö on vaarallista ja voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että heitä valvotaan laitteen käytön aikana tai että heille on annettu asianmukaista opastusta laitteen turvallisesta käytöstä sekä mahdollisista riskeistä, joita virheellisestä käytöstä voi aiheutua.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa minkäänlaisia puhdistus- ja/tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, edellyttäen, että heitä valvotaan laitteen käytön aikana tai että heille on annettu asianmukaiset ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja mahdollisista riskeistä, jotka voivat aiheutua laitteen virheellisestä käytöstä.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valtuutetun teknikon tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta.
- Laitetta tulee käyttää AINOASTAAN sen käyttötarkoituksen mukaisesti ja yhdessä suositeltujen lisävarusteiden ja komponenttien kanssa. Muu kuin käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on vaarallista ja voi johtaa henkilövahinkoihin.
- **VAROITUS!** Varmista, että jalustan ja maitosäiliön välinen liitos pysyy aina kuivana.

- **HUOMIO:** Laitteen pinta saattaa olla lämmin käytön jälkeen.
- **VAROITUS!** Välttääksesi sisänrakennetun lämpötilanrajoituslaitteen tahatonta nollautumista, älä kytke laitetta sellaisiin sähköpiireihin, joissa on usein katkoksia.
- Laite EI sovellu kaupalliseen käyttöön. Se on suunniteltu käytettäväksi erityisesti kotitalouksissa tai vastaavissa ympäristöissä, kuten työntekijöille tarkoitetuissa taukotoiloissa, pienissä toimistoissa jne.
- Laite lisää laitteeseen maitoa, ÄLÄ KOSKAAN ylitä maksimimerkintää, jotta vältät kuumien maidon roiskumisen vaahdotusprosessin aikana ja sen seurauksena syntyvät palovammat.
- **VAROITUS!** ÄLÄ KOSKAAN avaa laitteen kantta, kun maitoa vaahdotetaan.
- Käytä laitetta AINOASTAAN mukana toimitetun jalustan kanssa.
- Puhdistaessasi laitetta, älä KOSKAAN upota sitä veteen.
- Puhdista laite ja sen lisävarusteet jokaisen käyttökerran jälkeen. Lisätietoja löydät kohdasta 5, "PUHDISTUS & HUOLTO".

3. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Aseta laitteen jalusta kuivalle, tasaiselle alustalle.
2. Aseta pistoke lähimpään pistorasiaan.
3. Puhdista maitosäiliö huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

! VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA!

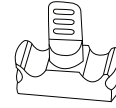
Älä KOSKAAN upota laitetta veteen puhdistuksen yhteydessä. Varmista, että jalustan ja maitosäiliön

välinen liitos pysyy aina kuivana.

4. Täytä maitosäiliö kylmällä vedellä ylempään MAX-merkintään asti ja kuumenna vesi. Kun vesi on lämmennyt, kaada se pois. Anna laitteen jäähtyä ja toista sama toimenpide uudelleen.
5. Laite on nyt käyttövalmis.

4. LAITTEEN TOIMINNOT & KÄYTTÖ

4.1 Vaahdotus- ja sekoituselementit



Elementti A – Sekoitus
(Toiminto 3)

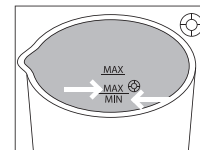


Elementti B – Vaahdotus
(Toiminnot 1, 2 & 4)

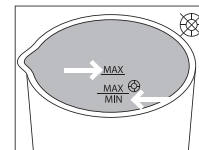
HUOMIO: Jos haluat vaihtaa käytettävää elementtiä, irrota laitteesta oleva elementti vetämällä sitä varovasti ylöspäin ja kiinnitä uusi elementti vaahdottimen sisällä olevaan magneettiliitäntään.

4.3 Laitteen käyttö

1. Kun haluttu toiminto on valittu ja sen painiketta painettu, kyseistä toimintoa vastaava merkkivalo vilkkuu noin 3 sekunnin ajan. Sen jälkeen laitteeseen asetettu elementti alkaa pyöriä automaattisesti.
2. Laite pysähtyy automaattisesti heti, kun maito on valmista. Valittua toimintoa vastaava merkkivalo vilkkuu muutama sekunnin ajan ja sammuu sitten.
3. Voit pysäyttää vaahdotus/sekoitusprosessin milloin tahansa painamalla valittua toimintoa vastaavaa painiketta uudelleen.
4. Ennen kuin nostat maitosäiliön jalustasta, anna maidon asettua noin 30 sekunnin ajan.
5. Jos aiot käyttää laitetta heti uudelleen, anna sen ensin jäähtyä muutaman minuutin ajan.
6. Kun käytät toimintoja 1, 2 tai 4, varmista, että laitteeseen lisätyn maidon pinta asettuu MIN-merkinnän ja alemman MAX-merkinnän väliin (enimmäiskapasiteetti: 130 ml) (ks. kuva 1).



Kuva. 1



Kuva. 2

7. Kun käytät toimintoa 3, varmista, että laitteeseen lisätyn maidon pinta asettuu MIN-merkinnän ja ylempään MAX-merkinnän väliin (enimmäiskapasiteetti: 240 ml) (ks. kuva 2).

4.2 Toiminnot

Lämmin, jämmäkä maitovaahdotus	
Toiminto 1	Valitse tämä toiminto, kun haluat valmistaa lämmintä, koostumukseltaan jämmäkkää maitovaahdotus. Kun toiminto on aktivoitu, sen merkkivalo palaa punaisena.
Lämmin, täyteläinen maitovaahdotus	
Toiminto 2	Valitse tämä toiminto, kun haluat valmistaa lämmintä, koostumukseltaan kevyempää ja täyteläisempää maitovaahdotus. Kun toiminto on aktivoitu, sen merkkivalo palaa punaisena.
Kuuma kaakaojuoma	
Toiminto 3	Valitse tämä toiminto, kun haluat lisätä maitoon kaakaojuuhetta ja valmistaa kuumaa kaakaojuoman. Kun toiminto on aktivoitu, sen merkkivalo palaa valkoisena.
Kylmä maitovaahdotus	
Toiminto 4	Valitse tämä toiminto, kun haluat valmistaa kylmää (huoneenlämpöistä) maitovaahdotus. Kun toiminto on aktivoitu, sen merkkivalo palaa sinisenä.

HUOMIO: Jos aiot käyttää laitetta heti uudelleen, anna sen ensin jäähtyä muutaman minuutin ajan. Sisänrakennettu termostaatti estää laitteen käytön, kun se on liian kuuma. Voit nopeuttaa prosessia huuhtelemalla maitosäiliön sisäpuolen kylmällä vedellä.

4.4 Kiehumissuoja

1. Sisänrakennetun kiehumissuojan vuoksi laitetta ei voi kytkeä päälle, jos siihen ei ole lisätty riittävästi maitoa. Varmista AINA, että maitosäiliössä on riittävästi maitoa ennen maidon vaahdottamista tai sekoittamista.
2. Anna laitteen jäähtyä muutaman minuutin ajan ennen kuin täytät sen uudelleen maidolla.

5. PUHDISTUS & HUOLTO

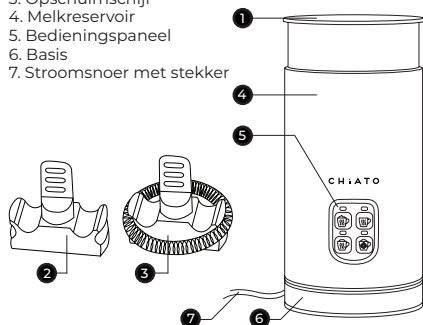
1. Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ja anna laitteen jäähtyä kokonaan.
2. Älä KOSKAAN upota laitetta tai sen jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen puhdistuksen aikana.
3. Älä käytä juoksevaa vettä laitteen puhdistamiseen.
4. Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla ja kuivaa laite sitten huolellisesti.
5. Puhdista kansi, sekoitus- ja/tai lämmityselementti ja maitosäiliön sisäpuoli kuumalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.
6. Vältä laitteen jalustan, johdon ja/tai pistokkeen kostuttamista puhdistuksen aikana.
7. Älä käytä laitteen puhdistukseen liuottimia, hankaavia puhdistusaineita, kovia harjoja tai teräviä esineitä.

milkPLAY
Elektrische melkopschuimer

1. OVERZICHT

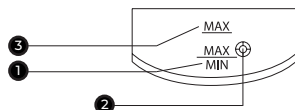
1.1 Onderdelen

1. Deksel
2. Mengschijf
3. Opschuimschijf
4. Melkreservoir
5. Bedieningspaneel
6. Basis
7. Stroomsnoer met stekker



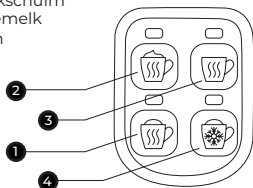
1.2 Niveau-markeringen (aan de binnenkant)

1. Min. melkniveau
2. Max. niveau voor het opschuimen van melk
3. Max. niveau voor warme chocolademelk



1.3 Bedieningspaneel (werkstanden)

1. Warm, stevig melkschuim
2. Warm, romig melkschuim
3. Warme chocolademelk
4. Koud melkschuim



1.4 Technische specificaties

Spanning	220-240 V~, 50 Hz
Vermogen	450-550 W
Capaciteit	Min. capaciteit: 75 ml; Max. capaciteit voor het opschuimen van melk: 130 ml; Max. capaciteit voor warme chocolademelk: 240 ml
Beschermingsklasse	I

2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Dit apparaat is ALLEEN geschikt voor het opschuimen van melk en het bereiden van warme chocoladedranken. Elk ander gebruik wordt als gevaarlijk beschouwd en kan leiden tot beschadiging van het apparaat of persoonlijk letsel.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze de juiste instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's die kunnen ontstaan door een onjuiste bediening.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen geen schoonmaak- en/of onderhoudsprocedures uitvoeren, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het stroomsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden en met gebrek aan ervaring en/of kennis over het gebruik van het apparaat, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of dat zij de juiste instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's die kunnen ontstaan door onjuist gebruik.
- Als het stroomsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant, een erkend technicus of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Het apparaat mag ALLEEN worden gebruikt in overeenstemming met het bedoelde gebruik en samen met de aanbevolen accessoires en onderdelen. Elk ander gebruik dan het bedoelde gebruik is gevaarlijk en kan leiden tot persoonlijk letsel.

- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat de verbinding tussen de basis en het melkreservoir altijd droog blijft.
- **OPMERKING:** Na gebruik is het oppervlak van het apparaat onderhevig aan restwarmte.
- **WAARSCHUWING!** Om te voorkomen dat de ingebouwde temperatuurbegrenzer per ongeluk gereest wordt, mag het apparaat niet aangesloten worden op elektrische circuits die vaak onderbroken worden.
- Het apparaat is NIET geschikt voor commercieel gebruik. Het is speciaal ontworpen voor huishoudelijke of soortgelijke toepassingen, waaronder personeelskeukens in winkels, kleine kantoren, enz.
- Wanneer u het apparaat met melk vult, overschrijd dan NOOIT de maximummarkering om te voorkomen dat er hete melk opspat tijdens het opschuimen, met brandwonden als gevolg.
- **WAARSCHUWING!** Open NOOIT het deksel van het apparaat terwijl er melk opgeschuimd wordt.
- Gebruik het apparaat ALLEEN met de bijgeleverde basis.
- Dompel het apparaat bij het schoonmaken NOOIT onder in water.
- Maak het apparaat en de accessoires na elk gebruik schoon. Zie hoofdstuk 5, "REINIGING & ONDERHOUD" voor meer informatie.

3. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Plaats de basis van het apparaat op een droge, vlakke ondergrond.
2. Steek de stekker in het dichtstbijzijnde stopcontact.
3. Maak het melkreservoir grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

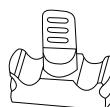
WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK!

Dompel het apparaat bij het schoonmaken NOOIT onder in water. Zorg ervoor dat de verbinding tussen de basis en het melkreservoir altijd droog blijft.

4. Vul het melkreservoir met koud water tot de bovenste MAX-markering en verwarm het dan. Giet het water eruit zodra het verwarmd is. Laat het apparaat afkoelen en herhaal de procedure nogmaals.
5. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

4. WERKSTANDEN & GEBRUIK

4.1 Schuim- en mengschijven



Schijf A – Mengen (Werkstand 3)

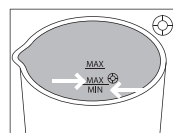


Schijf B – Opschuimen (Werkstand 1, 2 & 4)

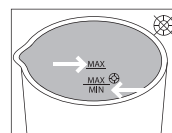
OPMERKING: Om het type schijf te wijzigen, verwijdert u de bestaande schijf door deze voorzichtig omhoog te trekken en bevestigt u de nieuwe schijf op de magnetische aansluiting in de melkopschuimer.

4.3 Het apparaat gebruiken

1. Zodra de gewenste werkstand is geselecteerd en de vereiste knop is ingedrukt, knippert het indicatielampje dat bij die specifieke stand hoort gedurende ongeveer 3 seconden. Daarna begint de geselecteerde schijf automatisch te draaien.
2. Het apparaat stopt automatisch zodra de melk klaar is. Het controlelampje dat bij de geselecteerde stand hoort, knippert enkele seconden en gaat dan uit.
3. U kunt het opschuimen/mengproces op elk moment stoppen door nogmaals op de knop te drukken die bij de geselecteerde stand hoort.
4. Voordat u het melkreservoir van het basisstation haalt, laat u de melk ongeveer 30 seconden staan.
5. Als u van plan bent het apparaat meteen weer te gebruiken, wacht dan een paar minuten en laat het eerst afkoelen.
6. Wanneer u de werkstanden 1, 2 of 4 gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niveau van de melk in het apparaat zich tussen de MIN- en de **onderste** MAX- markering bevindt (maximale capaciteit: 130 ml) (zie Afb. 1).



Afb. 1



Afb. 2

7. Als u werkstand 3 gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niveau van de melk in het apparaat zich tussen de MIN- en de **bovenste** MAX-markeringen bevindt (maximale capaciteit: 240 ml) (zie Afb. 2).
- OPMERKING:** Als u van plan bent het apparaat

4.2 Werkstanden

Warm, stevig melkschuim	
Werkstand 1	Kies deze stand om warm melkschuim met een stevige consistentie op te kloppen. Zodra deze stand geactiveerd is, wordt het speciale indicatielampje rood.
Warm, romig melkschuim	
Werkstand 2	Kies deze stand om warm melkschuim met een lichte, romige consistentie op te kloppen. Zodra deze stand geactiveerd is, wordt het indicatielampje rood.
Warme chocoladedrank	
Werkstand 3	Doe wat poeder voor warme chocolademelk in de melk en maak een warme chocoladedrank. Zodra deze stand geactiveerd is, wordt het speciale indicatielampje wit.
Koud melkschuim	
Werkstand 4	Kies deze stand om koud (kamertemperatuur) melkschuim op te kloppen. Zodra deze stand geactiveerd is, wordt het specifieke indicatielampje blauw.

meteen weer te gebruiken, laat het dan eerst een paar minuten afkoelen. Een ingebouwde thermostaat voorkomt dat het apparaat kan worden gebruikt als het nog heet is. Om het proces te versnellen, kunt u de binnenkant van het melkreservoir met koud water omspoelen.

4.4 Droogkookbeveiliging

1. Door de ingebouwde droogkookbeveiliging kan het apparaat niet ingeschakeld worden als er niet voldoende melk in zit. Zorg ALTIJD dat er voldoende melk in het melkreservoir zit voordat u het gaat opschuimen of mengen.
2. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen voordat u het opnieuw met melk vult.

5. REINIGING & ONDERHOUD

1. Voordat u de reinigings- of onderhoudsprocedures uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat volledig laten afkoelen.
2. Dompel het apparaat of de onderkant ervan tijdens het schoonmaken NOOIT onder in water of een andere vloeistof.
3. Gebruik geen stromend water om het apparaat schoon te maken.
4. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek en droog het daarna grondig af.
5. Reinig na elk gebruik het deksel, de meng- en/of opschuimschijven en de binnenkant van het melkreservoir met heet water.
6. Maak tijdens het schoonmaken de basis, het snoer en/of de stekker van het apparaat niet nat.
7. Gebruik bij het schoonmaken van het apparaat geen schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, harde borstels en/of scherpe voorwerpen.

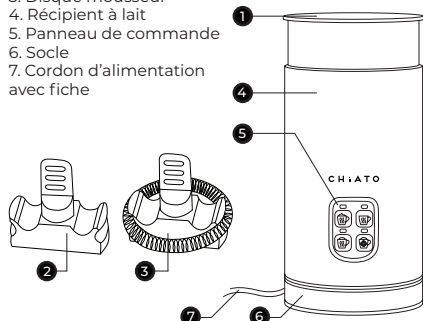
milkPLAY

Mousseur à lait électrique

1. VUE D'ENSEMBLE

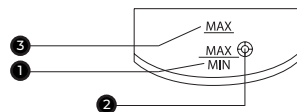
1.1 Composants

1. Couvercle
2. Disque de mélange
3. Disque mousseur
4. Récipient à lait
5. Panneau de commande
6. Socle
7. Cordon d'alimentation avec fiche



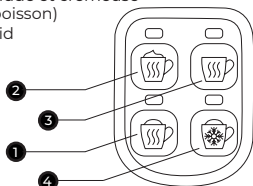
1.2 Marquage des différents niveaux (à l'intérieur)

1. Niveau minimum de lait
2. Niveau max. pour faire mousser le lait
3. Niveau max. pour le chocolat chaud



1.3 Panneau de commande (modes de fonctionnement)

1. Mousse de lait chaude et ferme
2. Mousse de lait chaude et crémeuse
3. Chocolat chaud (boisson)
4. Mousse de lait froid



1.4 Caractéristiques techniques

Tension	220-240 V~, 50 Hz
Puissance	450-550 W
Capacité	Capacité minimale : 75 ml ; Capacité maximale pour la mousse de lait : 130 ml ; Capacité maximale pour le chocolat chaud : 240 ml
Classe de protection	I

2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est UNIQUEMENT destiné à mousser du lait et à préparer des boissons au chocolat chaud. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation sûre de l'appareil, ainsi que les risques éventuels pouvant résulter d'une mauvaise utilisation.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à effectuer des opérations de nettoyage et/ou d'entretien s'ils ne sont pas âgés de 8 ans ou plus et s'ils ne sont pas sous la surveillance d'un adulte.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience et/ou de connaissances sur l'utilisation de l'appareil, à condition qu'elles soient sous surveillance pendant l'utilisation ou qu'elles aient reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation sûre de l'appareil et les risques éventuels pouvant résulter d'une utilisation incorrecte.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien agréé ou une personne de qualification similaire.
- L'appareil NE PEUT ÊTRE UTILISÉ que conformément à l'usage auquel il est destiné et avec les accessoires et composants recommandés. Toute utilisation autre que celle prévue est

dangereuse et peut entraîner des blessures.

- **ATTENTION !** Veillez à ce que la connexion entre la base et le récipient à lait reste toujours sèche.
- **NOTE IMPORTANTE :** après utilisation, la surface de l'appareil dégage une chaleur résiduelle.
- **AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter un réenclenchement accidentel du dispositif de limitation de la température intégré, ne branchez pas l'appareil sur des circuits électriques susceptibles d'être interrompus fréquemment.
- L'appareil n'est PAS conçu pour un usage commercial. Il est conçu spécialement pour un usage domestique ou similaire, y compris les cuisines des employés dans les magasins, les petits bureaux, etc.
- En remplissant l'appareil de lait, veillez à ne JAMAIS dépasser le niveau maximum indiqué afin d'éviter que le lait chaud n'éclabousse l'utilisateur pendant le processus de moussage et ne provoque des brûlures.
- **AVERTISSEMENT !** N'ouvrez JAMAIS le couvercle de l'appareil pendant que vous faites mousser du lait.
- Utilisez l'appareil UNIQUEMENT avec la base fournie.
- Pour le nettoyage, NE JAMAIS immerger l'appareil dans l'eau.
- Veillez à nettoyer l'appareil et ses accessoires après chaque utilisation. Pour plus de détails, voir le chapitre 5, « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Placer la base de l'appareil sur une surface sèche et plane.
2. Insérer la fiche dans la prise de courant la plus proche.

3. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyer soigneusement le récipient à lait.

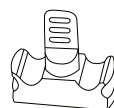
AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Pendant le nettoyage, NE JAMAIS immerger l'appareil dans l'eau. Veillez à ce que la connexion entre la base et le récipient à lait reste toujours sèche.

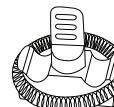
4. Remplir le récipient à lait d'eau froide jusqu'à hauteur du repère MAX supérieur, puis le faire chauffer. Une fois l'eau chauffée, videz-la. Laissez l'appareil refroidir, puis répétez la procédure.
5. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

4. MODES DE FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

4.1 Disques de chauffage et de mélange



Disque A – Mélange (Mode 3)



Disque B – Production de mousse (Modes 1, 2 et 4)

À NOTER : pour changer le type de disque utilisé, retirez le disque en place en le tirant doucement

4.3 Utilisation de l'appareil

1. Après avoir sélectionné le mode souhaité et appuyé sur le bouton correspondant, le voyant lumineux correspondant à ce mode clignote pendant environ 3 secondes. Ensuite, le disque sélectionné commence à tourner automatiquement.
2. L'appareil s'arrête automatiquement dès que le lait est prêt. Le voyant lumineux correspondant au mode sélectionné clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint.
3. Vous pouvez arrêter le processus de production de mousse/mélange à tout moment en appuyant une nouvelle fois sur la touche correspondant au mode sélectionné.
4. Avant de retirer le récipient à lait de la base, laissez le lait se déposer en attendant environ 30 secondes.
5. Si vous prévoyez de réutiliser l'appareil immédiatement, attendez quelques minutes et laissez-le refroidir.
6. Lors de l'utilisation des modes 1, 2 ou 4, assurez-vous que le niveau de lait à l'intérieur de l'appareil se situe entre les repères MIN et MAX inférieurs (capacité maximale : 130 ml) (voir Fig. 1).

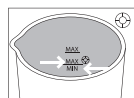


Fig. 1

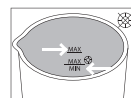


Fig. 2

7. Lorsque vous utilisez le mode de fonctionnement 3, assurez-vous que le niveau de lait à l'intérieur de l'appareil se situe entre les repères MIN et MAX supérieurs (capacité maximale : 240 ml) (voir Fig. 2).
- NOTE IMPORTANTE :** Si vous prévoyez de réutiliser

vers le haut, puis fixez le nouveau disque à la connexion magnétique située à l'intérieur de la base.

4.2 Modes de fonctionnement

Mousse de lait chaude et ferme	
Mode 1 	Choisissez ce mode pour préparer une mousse de lait chaude de consistance ferme. Une fois le mode activé, le voyant dédié devient rouge.
Mousse de lait chaude et crémeuse	
Mode 2 	Choisissez ce mode pour préparer une mousse de lait chaude d'une consistance plus légère et plus crémeuse. Une fois le mode activé, le voyant dédié devient rouge.
Chocolat chaud (boisson)	
Mode 3 	Versez un peu de chocolat chaud en poudre dans le lait et préparez une boisson au chocolat chaud. Une fois le mode activé, le voyant dédié devient blanc.
Mousse de lait froid	
Mode 4 	Choisissez ce mode pour préparer de la mousse de lait froide (à température ambiante). Une fois le mode activé, le voyant dédié devient bleu.

l'appareil immédiatement, laissez-le refroidir quelques minutes avant de le faire. Un thermostat intégré empêche l'utilisation de l'appareil tant qu'il reste chaud. Pour accélérer le processus, vous pouvez rincer l'intérieur du récipient à lait à l'eau froide.

4.4 Protection contre l'ébullition à sec

1. En raison de la protection intégrée contre l'ébullition à sec, l'appareil ne peut pas être mis en marche s'il n'y a pas suffisamment de lait dans le récipient. Assurez-vous TOUJOURS qu'il y a suffisamment de lait dans le récipient à lait avant de le faire mousser ou de procéder au mélange.
2. Avant de remplir l'appareil de lait, laissez-le refroidir pendant quelques minutes.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant et laisser l'appareil refroidir complètement.
2. Pendant le nettoyage, NE JAMAIS immerger l'appareil ou sa base dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Ne pas utiliser d'eau courante pour nettoyer l'appareil.
4. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, puis sécher soigneusement.
5. Après chaque utilisation, nettoyer le couvercle, le disque de mélange et/ou le disque mousseur et l'intérieur du récipient à lait avec de l'eau chaude.
6. Lors du nettoyage, éviter de mouiller la base, le cordon et/ou la prise de l'appareil.
7. Lors du nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser de solvants de nettoyage, de produits abrasifs, de brosses dures et/ou d'objets pointus.

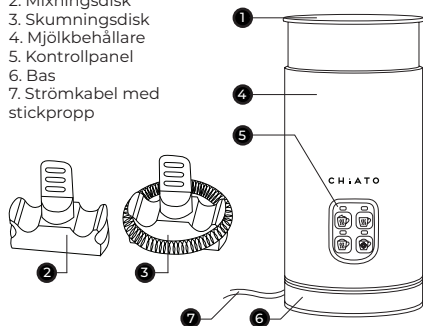
milkPLAY

Elektrisk mjölkskummare

1. ÖVERSIKT

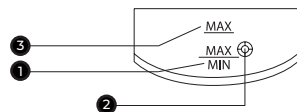
1.1 Komponenter

1. Lock
2. Mixningsdisk
3. Skumningsdisk
4. Mjolkbehållare
5. Kontrollpanel
6. Bas
7. Ström kabel med stickpropp



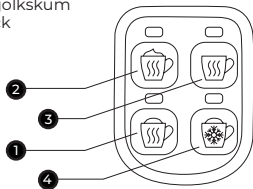
1.2 Nivåmarkeringar (på insidan)

1. Min. mjölknivå
2. Max. nivå för skumning av mjölk
3. Max. nivå för varm choklad



1.3 Kontrollpanel (driftlägen)

1. Varmt, fast mjölkskum
2. Varmt, krämigt mjölkskum
3. Varm chokladdryck
4. Kallt mjölkskum



1.4 Tekniska specifikationer

Spänning	220-240 V~, 50 Hz
Effekt	450-550 W
Kapacitet	Min. kapacitet: 75 ml; Max. kapacitet för mjölkskumning: 130 ml; Max. kapacitet för varm choklad: 240 ml
Skyddsklass	I

2. SÄKERHETSINFORMATION

- Denna apparat är ENDAST avsedd för skumning av mjölk och tillredning av varm choklad. All annan användning anses vara farlig och kan leda till att apparaten skadas eller till personskada.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt, förutsatt att de övervakas under tiden eller att de har fått korrekta instruktioner om säker användning av apparaten, samt om eventuella risker som kan uppstå vid felaktig användning.
- Barn får inte tillåtas att leka med apparaten.
- Barn får inte tillåtas utföra rengörings- och/eller underhållsarbeten om de inte är 8 år eller äldre och övervakas under tiden.
- Förvara apparaten och dess ström kabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt brist på erfarenhet och/eller kunskap om hur man använder apparaten, förutsatt att de övervakas när de gör det eller att de har fått korrekta instruktioner om säker användning av apparaten och eventuella risker som kan uppstå om den används på fel sätt.
- Om apparatens ström kabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad tekniker eller en person med motsvarande kvalifikationer.
- Apparaten får ENDAST användas i enlighet med dess avsedda användning och tillsammans med rekommenderade tillbehör och komponenter. All annan användning än den avsedda är farlig och kan leda till personskada.
- **VARNING!** Se till att anslutningen mellan basen och mjölkbehållaren alltid är torr.
- **OBS:** Efter användning är apparatens yta utsatt för restvärme.
- **VARNING!** För att undvika oavsiktlig återställning

av den inbyggda temperatur begränsande enheten, anslut inte apparaten till elektriska kretsar som är benägna till frekventa avbrott.

- Apparaten är INTE avsedd för kommersiellt bruk. Den är speciellt utformad för hushållsbruk eller liknande, inklusive kök för anställda i butiker, små kontor etc.
- När du fyller apparaten med mjölk får du ALDRIG överskrida markeringen för maximal nivå för att förhindra att varm mjölk stänker under skumningsprocessen och orsakar skällning.
- **VARNING!** Öppna ALDRIG apparatens lock medan mjölken skummas.
- Använd apparaten ENDAST med den medföljande basen.
- Sänk ALDRIG ner apparaten i vatten vid rengöring.
- Se till att rengöra apparaten och dess tillbehör efter varje användning. För mer information, se kapitel 5, "RENGÖRING & UNDERHÅLL".

3. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Placera apparatens bas på ett torrt och jämnt underlag.
2. Sätt i stickkontakten i närmaste uttag.
3. Rengör mjölkbehållaren noggrant innan du använder apparaten för första gången.



VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!

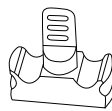
Sänk ALDRIG ner apparaten i vatten vid rengöring. Se till att anslutningen mellan basen och mjölkbehållaren alltid är torr.

4. Fyll mjölkbehållaren med kallt vatten upp till den övre MAX-markeringen och varm sedan upp. Häll ut vattnet när det har värmts upp. Låt apparaten

svalna och upprepa sedan proceduren en gång till.
5. Apparaten är nu klar att användas.

4. DRIFTLÄGEN OCH ANVÄNDNING

4.1 Skum- och mixningsdiskar



Disk A – Mixning
(driftläge 3)



Disk B – Skumning
(driftläge 1, 2 & 4)

OBS: För att byta typ av disk tar du bort den befintliga disken genom att dra den försiktigt uppåt och fäster sedan den nya disken i magnetanslutningen inuti skummaren.

4.3 Användning av apparaten

1. När önskat driftläge har valts och önskad knapp har tryckts in, blinkar indikatorlampan för det aktuella driftläget i ca 3 sekunder. Därefter börjar den valda disken snurra automatiskt.
2. Apparaten stannar automatiskt så snart mjölken är klar. Indikatorlampan för det valda läget blinkar i några sekunder och sedan släcks den.
3. Du kan när som helst stoppa skumnings-/mixningsprocessen genom att trycka en gång till på knappen för det valda läget.
4. Innan du tar bort mjölkbehållaren från basen, låt mjölken slå sig till ro genom att vänta i ca 30 sekunder.
5. Om du planerar att använda apparaten igen direkt, vänta några minuter och låt den svalna först.
6. När du använder driftläge 1, 2 eller 4 ska du se till att mjölknivån i apparaten ligger mellan MIN- och den **nedre** MAX-markeringen (maximal kapacitet: 130 ml) (se bild. 1).

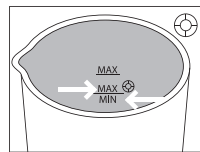


Bild. 1

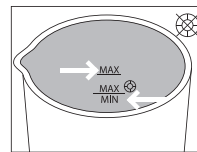


Bild. 2

7. När du använder driftläge 3 ska du se till att mjölknivån i apparaten ligger mellan MIN- och den **övre** MAX-markeringen (maximal kapacitet: 240 ml) (se bild. 2).

4.2 Driftlägen

Varmt, fast mjölkskum	
Driftläge 1 	Välj detta läge för att skapa varmt mjölkskum med fast konsistens. När läget är aktiverat lyser den särskilda indikatorlampan rött.
Varmt, krämigt mjölkskum	
Driftläge 2 	Välj detta läge för att skapa varmt mjölkskum med en lättare och krämigare konsistens. När läget är aktiverat lyser den särskilda indikatorlampan rött.
Varm chokladdryck	
Driftläge 3 	Häll lite varm chokladpulver i mjölken och vispa ihop en varm chokladdryck. När läget är aktiverat lyser den särskilda indikatorlampan vitt.
Kallt mjölkskum	
Driftläge 4 	Välj detta läge för att skapa kallt (rumstempererat) mjölkskum. När läget är aktiverat lyser den särskilda indikatorlampan blått.

OBS: Om du planerar att använda apparaten igen direkt efter, bör du låta den svalna i några minuter innan du använder den igen. En inbyggd termostast förhindrar att apparaten används så länge den är varm. För att påskynda processen kan du skölja insidan av mjölkbehållaren med kallt vatten.

4.4 Skydd mot torrkokning

1. På grund av det inbyggda torrkokningsskyddet kan apparaten inte slås på om det inte finns tillräckligt med mjölk i den. Kontrollera ALLTID att det finns tillräckligt med mjölk i mjölkbehållaren innan du skummar eller mixer.
2. Låt apparaten svalna i några minuter innan du fyller på med mjölk.

5. RENGÖRING & UNDERHÅLL

1. Innan du utför några rengörings- eller underhållsåtgärder ska du dra ut kontakten ur eluttaget och låta apparaten svalna helt.
2. Sänk ALDRIG ner apparaten eller dess bas i vatten eller någon annan vätska under rengöringen.
3. Använd inte rinnande vatten för att rengöra apparaten.
4. Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa och torka sedan noggrant.
5. Rengör locket, mixnings- och/eller skumningsdiskarna samt mjölkbehållarens insida med varmt vatten efter varje användningstillfälle.
6. Undvik att blöta ner apparatens bas, sladd och/eller kontakt vid rengöring.
7. Använd inte lösningsmedel, starka rengöringsmedel, hårda borstar och/eller vassa föremål vid rengöring av apparaten.